CHAPTER V
CONCLUSION AND SUGGESTION

This chapter presents the conclusion of the research and suggestion of the research.

A. Conclusion

According to the analysis of the data and discussion, the researcher draws some conclusion of the research:

From five kinds of adjectives, four of them are in the 255 data found. The five types of adjectives or proper adjective were not found on the adjective of Breaking Dawn novel. The five of adjectives are:

1. A₁ : Descriptive Adjective
   Descriptive adjective usually indicates an inherent quality (beautiful, intelligent), or a physical state.
   Examples: red, tall, high, funny.
   Edward wearing a sleeveless shirt today.

2. A₂ : Demonstrative Adjective
   Adjective that is used to indicate what we refer to: that book, this summer, those flowers
   Examples: that, this, these and those
   This revelation was sure to end that effort immediately.

3. A₃ : Numerical Adjective
   Cardinal number can be used as a noun (‘the score was 3-1’ or ‘Flight Number 5034’) or adjective (‘she had a choice of two cars’ or (‘a majority of 507 votes’)
   Examples: one, third, few, many, some, more, every, very
   For the last few weeks, Renee had unexpectedly immersed herself in wedding plans.

4. A₄ : Interrogative / exclamatory adjective
   There are some words that have many functions, two of them is to unite noun in the introgative sentence or exclamatory sentence.
   Examples: what and which
   What other possible reason would sane people have for getting married at eighteen?

5. A₅ : Proper Adjective
   Proper adjective is a descriptive adjective from a proper name
   Examples: Indian, American, British
   A British singer, fell down on the stage.
The writer found two kinds of translation shift on adjective in Stephenie Meyer’s novel *Breaking Dawn* they are class shift and level shift,

a. From total data found, 101 or 45.70% adjective type 1, type 2, type 3 and type 4 are translated used class shift of total data.

b. There are 110 data or 49.87% of adjective type 1 adjective translated using level shift.

6. Equivalence of translation split up into two, they are equivalent translation and non equivalent translation found in the *Breaking Dawn* novel.

B. Suggestion

Based on the research finding of adjective translation shift and the equivalent of translation in Stephenie Meyer’s novel *Breaking Dawn*, the researcher arranged some suggestion:

1. For Student

   They have to be careful when do translation shift work, especially on adjectives, because there are some difficulties to determines word classes of translated word, it is very different from source language structure.

2. For Translator

   a. A translator has to be careful in choose the target language word, because it is different in structural or grammatical to source language. The appropriate word have to be chosen, to avoid an ambiguity, so that the translation result is equivalent.

   b. A translator should be deeply understand the structure of target language, because if the intention of source language does not delivered well into target language, it will become an inappropriate translation or non equivalent translation

3. For another researcher

   A researcher has to be careful when analyze a translation shift result, especially on deciding the translation result is equivalent or not. It does not easy to compare the message of the text.